



**XUNTA DE GALICIA**  
CONSELLERÍA DE FACENDA  
Dirección Xeral da Función Pública

**PROCESO SELECTIVO PARA INGRESO NO  
CORPO SUPERIOR DA XUNTA DE GALICIA  
(SUBGRUPO A1), ESCALA SUPERIOR DE  
ESTADÍSTICOS/AS**

**QUINTO EXERCICIO**

**EXAME DE GALEGO**

**NON abra o exame ata que o tribunal llo indique  
NO abra el examen hasta que el tribunal se lo indique**

## **Texto para traducir ao galego/ Texto para traducir a gallego:**

Agotado el tercer plan, procede aprobar uno nuevo para, mediante un sistema de planificación por objetivos, crear, organizar y difundir el conocimiento estadístico acorde con las necesidades de las instituciones públicas, agentes económicos y sociales y ciudadanos en general. Para la consecución de estos fines se establecen objetivos generales de tres tipos: informativos, organizativos e instrumentales.

Los primeros se concretan a través de metas estadísticas para responder a las necesidades de la sociedad gallega sobre este tipo de información. Con las mismas se busca dotar de flexibilidad al plan para adaptarse a la realidad cambiante y ofrecer soluciones adecuadas a los escenarios que puedan surgir de la reflexión que está produciéndose sobre el sistema estadístico en el conjunto del Estado y sobre su articulación con el europeo.

La finalidad de los segundos es contribuir a estructurar y desarrollar la organización estadística, potenciando la coordinación y colaboración institucional con las entidades públicas territoriales y no territoriales gallegas, estatales, europeas e internacionales relacionadas con la estadística.

Por último, los objetivos instrumentales procurarán asegurar la calidad y la conexión del sistema estadístico con los usuarios e informantes.

La actividad que se realice en desarrollo de este plan se ajustará a los principios y garantías de interés público, objetividad y corrección técnica, obligación de colaboración, secreto estadístico y difusión de los resultados, establecidos en el capítulo III de la Ley de estadística de Galicia, así como a las recomendaciones del Código de buenas prácticas de las estadísticas europeas, adoptado el 24 de febrero de 2005 por el Comité del Programa Estadístico de la Comisión Europea. Estos principios y recomendaciones orientarán las actuaciones de exploración de nuevas formas de obtener información estadística longitudinal.

## **Texto para traducir ao castelán/ Texto para traducir a castellano:**

### **CAPÍTULO II**

#### **Recollida e cesión da información estatística**

##### *Artigo 16. Colaboración cidadá.*

Segundo se establece na Lei de estatística de Galicia, as estatísticas incluídas no Plan galego de estatística e nos programas anuais terán, para a súa elaboración, a obrigatoriedade de colaboración cidadá. A información que deberá ser subministrada, así como a forma e o prazo nos que se subministrará, axustaranse ao establecido nas normas reguladoras da estatística. En cada programa especificaranse os colectivos de persoas, de empresas ou doutras entidades que están obrigados a subministrar información.

##### *Artigo 17. Datos de orixe administrativa.*

Cando para realizar operacións previstas nos programas sexa necesario utilizar datos que consten nas fontes administrativas, os órganos, as autoridades e os funcionarios encargados da súa custodia prestarán a máis rápida e áxil colaboración aos organismos responsables da súa execución.

##### *Artigo 18. Cesión da información estatística.*

A información sometida ao segredo estatístico, nos termos que establece a Lei de estatística de Galicia, só se poderá ceder para a elaboración dunha operación incorporada nos programas á unidade responsable da súa realización, sempre que sexa necesario e a unidade forme parte da organización estatística de Galicia. Tamén se poderá ceder información no marco de acordos e convenios entre organismos públicos competentes en materia estatística.